Questo testo è una versione provvisoria. Fa stato unicamente la versione pubblicata nel Foglio federale.

## Regolamento di organizzazione della Banca nazionale svizzera

## Modifica del 8 aprile 2016

Approvata dal Consiglio federale il ...

Il Consiglio di banca della Banca nazionale svizzera decreta:

Ι

Il regolamento di organizzazione del 14 maggio 2004<sup>1</sup> della Banca nazionale svizzera è modificato come segue:

## Art. 1 Oggetto

Il presente regolamento stabilisce l'organizzazione interna della Banca nazio¬nale svizzera (BNS), disciplina lo svolgimento dell'Assemblea generale in complemento agli articoli 34–38 LBN e regola i compiti e l'attività del Consiglio di banca, della Direzione generale, della Direzione generale allargata e del Collegio dei supplenti.

Art. 4 cpv. 1 e 2

Concerne soltanto il testo francese.

Art. 7 cpv. 3

Concerne soltanto il testo tedesco.

Art. 10 cpv. 1 e 2 lett. i e o

- <sup>1</sup> Il Consiglio di banca esercita la vigilanza e il controllo sull'attività d'affari della BNS. Esso emana i regolamenti necessari per l'adempimento dei suoi compiti.
- <sup>2</sup> Il a les tâches et les compétences suivantes:
  - c. Concerne soltanto il testo francese.
  - i. esercita la vigilanza sull'attività d'affari da parte della Direzione generale allargata, in particolare per quanto riguarda l'osservanza di leggi, statuti, regolamenti e direttive (compliance);

<sup>1</sup> SR **951.153** 

2016–0898

o. emana un regolamento concernente gli investimenti finanziari e le operazioni finanziarie di natura privata dei membri della Direzione della banca.

Art. 14 cpv. 2 lett. b, 15 cpv. 1 e 17 cpv. 1 Concerne soltanto il testo francese.

II

La presente modifica entra in vigore il 15 luglio 2016.

8 aprile 2016 Banca nazionale svizzera:

Il presidente del Consiglio di banca, Jean Studer

Il vicepresidente del Consiglio di banca, Olivier Steimer